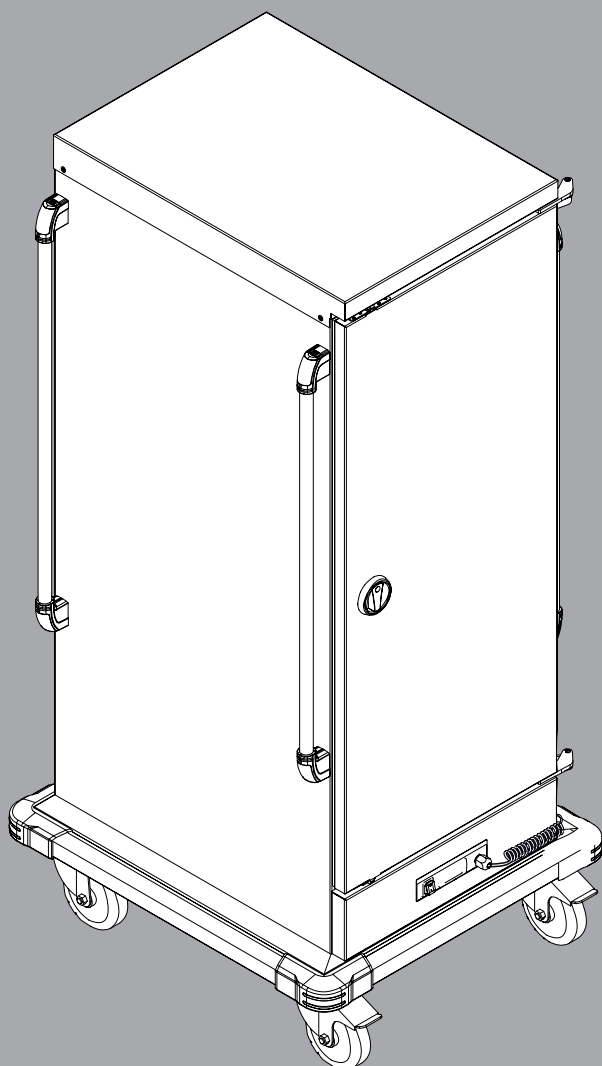




BANKETT VAGN KYLD

BW UK 10, BW UK 15

Översättning av originalbruksanvisningen

Allmänt

Copyright Denna bruksanvisning är upphovsrättsligt skyddad. Ingen information får, varken i sin helhet eller i delar, mångfaldigas, spridas eller användas för konkurrensändamål eller visas upp för tredje man.

Tekniska ändringar Vi förbehåller oss rätten till ändringar som beror på tekniska framsteg.

Produktdokumentation Översättning av originalbruksanvisningen; målgrupp: användare, arbetsledare.

- Typografi**
- ☞ Viktig **anvisning** om särskilda egenskaper eller specialfall.
 - i** **Förklarande information** i vägledande kapitel eller avsnitt.
 - 👉 **Hänvisning** till ett kapitel, avsnitt eller främmande dokument.
 - ✓ **Villkor**, som måste vara uppfyllt, innan efterföljande steg kan utföras.
 - **Åtgärd** eller aktivitet, som måste utföras.

Enhetsutförande XYZ

Ett avsnitt med denna beteckning gäller endast för ett visst **enhetsutförande** eller enhetstillval.

Varningsanvisningar

 Signalordet!

Typ av fara och dess ursprung
Möjliga följder om varningen inte följs.
➤ Åtgärd för att undvika faran och dess följder.

Signalordet (Försiktigt, Varning, Fara) hänvisar till risknivån.
Försiktigt varnar för risken för lätta kroppsskadoreller materiella skador.
Varning varnar för risken för svåra kroppsskador.
Fara varnar för risken för mycket svåra/dödliga kroppsskador.

Innehåll

Om produkten	Användning	1
	Användningsområden	1
	Produktinformation	1
	Standardutförande	2
	Tillval/tillbehör	2
Funktionsprincip	Beskrivning	2
Säkerhet	Allmänt	3
	Om produkten	3
	Transport	3
	Igångsättning	4
	Användning och drift	4
	Avstängning	6
	Rengöring och underhåll	6
	Underhåll	7
	Reparation	7
	Standarder och direktiv	7
	Produktmärkning	7
Transport	Kontroll/åtgärder vid transportskador	8
	Leveransens innehåll	8
	Uppackning	8
	Ta hand om förpackningsmaterial	8
Översikt	Översikt	9
	Temperaturregulator – översikt	10
Igångsättning	Förutsättningar för drift	11
	Utför första rengöring	11
	Välj plats	11
	Igångsättning efter längre nedställning	11
	Nätanslutning	12
Användning och drift	Start/avstängning av kylning	13
	Inställning av bör-temperatur	14
	Låsa/frigöra knappsats	15
	Visa/radera max-/min.temperatur	15
	Frosta av enheten automatiskt	16
	Starta avfrostningscykel manuellt	16
	Uppsnabbad avfrostning av enheten	17
	Frosta av enheten genom att stänga av kylningen	17
	Kylning i förväg	17
	Öppna luckan	18
	Spärra lucka	18
	Stänga lucka	18
	Vrid lucklåset till läge transportsäkring	19
	Insättning i enheten	19
	Flytta enheten till en annan plats	20
	Körning på ramper, över hålör, på lutande ytor	22
	Kallhållning av maträtter	23
	Ta ut mat	23

Avstängning	Stäng av enheten	24
Felsökningsschema	Felmeddelanden i temperaturregulatorns display	25
	LED-kontrolllampan på Till-/Frånbrytaren lyser inte	26
	LED-kontrolllampan på Till-/Frånbrytaren lyser, men enheten kyler inte (tillräckligt)	27
	Korrosion på delar av rostfri plåt	27
	Enheten är skadad utvändigt	28
Rengöring och underhåll	Rostfri plåt	29
	Rengöringsintervall.	29
	Rengöringsmetoder	29
	Rengöringsmedel.	29
	Rengöra enheten	30
	Montera/demontera luftstyrningsplåt	31
	Töm kondensvattenskål	31
	Ta bort korrosion på rostfri plåt	32
Underhåll	Se till att enheten underhålls regelbundet	33
	Låt underhålla kylaggregatet regelbundet	33
	Kontroll av lucktätning	33
	Kontrollera hjulspärr	33
	Genomför upprepningskontroll av elsäkerheten	33
	Kontrollera anslutningskabel och stickpropp	33
	Låt underhålla kylningen.	33
	Ändring av kylparametrar	33
Reparation	Behöriga personer	34
	Felbeskrivning	34
	Byte av komponenter.	34
	Reservdelar	35
	Adress	35
Skrotning	Skrotning av enheten	36
Tekniska data	Allmänna data	37
	Elektriska data	38
	Miljö	38
	Kylsystem	38
Beställningsuppgifter	Bankettvagn BW-UK 10	39
	Bankettvagn BW-UK 15	39
	Bruksanvisning.	39
Tillbehör	Gastronormgaller GR 2/1	39
	Gastronormbehållare	39
	Kupor.	39
	Tallrikshållare	39
	B.PRO-mikrofiberduk.	39
	Rengörings- och -underhållsmedel för rostfri plåt DeepClean Stainless Steel	39

Om produkten

Användning Bankettkylvagnen används för kylning av färdiglagade, förportionerade maträtter på tallrikar som är täckta med kupor eller rätter i övertäckta gastro-normbehållare.

Bankettkylvagnen är inte avsedd för nedkylning av varmt porslin och varma maträtter som satts in, eller till permanent kylning av maträtter (kylskåpsfunktion). Den får inte användas för kylning av lokalen.

Det är inte tillåtet att lagra och transportera brännbara varor eller varor som påverkar livsmedel negativt.

Bankettkylvagnen lämpar sig framför allt för användning på institutioner (sjukhus, äldreboenden, förskolor), inom hotell och restaurang (fester, partyservice) samt inom storhushåll (personal matsalar, skol matsalar).

Det är inte tillåtet att transportera personer med eller på enheten och inte heller på påbyggnadsdelarna. Enheten får inte användas som steg eller som klätterställning (barn). Det finns risk att enheten välter.

Enheten får inte användas till transport eller förvaring av farliga eller giftiga ämnen/vätskor.

Användningsområden **Omgivningen**

Bankettkylvagnen får användas i en omgivningstemperatur på +15 °C till +32 °C och normal luftfuktighet (utan daggbildning).

Enheten är utformad för användning upp till 2 000 m. ö. h.

Information vid utlåning

Om bankettkylvagnen lånas ut till andra, måste de få information om säkerhet och säkert handhavande av utrustningen samt bli uppmärksammade på möjliga risker.

Produktinformation Allmänt

Bankettkylvagnen är som standard tillverkad i rostfri plåt.

Enhetskroppen har dubbla, isolerade väggar. Fronten stängs med en isolerad lucka med dubbla väggar.

Underredet hos bankettkylvagnar består av fyra svängbara hjul, varav två med hjulspärr.

Bankettkylvagnen är utrustad med en aktiv cirkulationsluftkylning.

Vi erbjuder följande utföranden av bankettvagnen:

- Bankettvagn BW-UK 10: 10 gejdpar
- Bankettvagn BW-UK 15: 15 gejdpar

Användning och drift

Bankettvagnarna är enkla att förflytta tack vare de lodräta handtagen. Stötskyddslister runt om skyddar mot skador.

Luckorna är utrustade med en självstängande anordning. De kan öppnas ca 270° och låsas i öppet läge.

Sidoväggarna är invändigt försedda med gejder.

Kylningen startas och stängs med Till-/Frånbrytaren på framsidan.

Kylparametrarna går att ställa in gradvis med en temperaturreglering med digital temperaturvisning. Kontrollampan i temperaturregleringens display signalerar enhetens aktuella driftstatus.

Temperaturregleringens inställningsområde ligger mellan $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($+2\text{ }^{\circ}\text{C}$ tillval) und $+8\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Standardutförande	Standardutförandet för bankettkylvagnen omfattar: • Dubbla väggar av rostfri plåt • Plaststickprofiler för termisk separering av inner- och yttarenheten • Lucka med dubbla väggar • Lucktättningsprofil(er), runt om, uttagbara • Självstängande lucklås med 2-punktsspärr och integrerat säkerhetsläge • Lucka kan stängas • Beroende på utförande, 10 eller 15 gejdpar • Gejdavstånd 115 mm (BW-UK 10) eller 75 mm (BW-UK 15) • Två skjuthandtag på varje sidovägg • Stötskyddslist runt om • Fyra svängbara hjul, varav två med hjulspärr • Hjuluppsättning "A": Rullar på hörnen • Kylning är exakt reglerbar från $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ till $+8\text{ }^{\circ}\text{C}$
Tillval/tillbehör	Bankettkylvagnen kan erhållas med följande tillvalsutrustning: • Kylning är exakt reglerbar från $+2\text{ }^{\circ}\text{C}$ till $+8\text{ }^{\circ}\text{C}$ • Diverse hjulutföranden och hjuluppsättningar • Gastronormbehållare • Gastronormgaller • Tallrikshållare av rostfri plåt • Kupa av rostfri plåt med handtagsöppning

Funktionsprincip

Beskrivning	Bankettkylvagnen är utrustad med en aktiv cirkulationsluftkylning. Cirkulationsluftkylningen fungerar enligt följande princip: Kylsystemets förångare drar ut värme från luften i enhetens innandöme. Förångarfläkten cirkulerar den kylda luften i ett kretslopp i enheten. På grund av funktionsprincipen får vi följande resultat: • En snabb kylning av enhetens innandöme • Lägre kyltemperatur möjlig än vid vanlig kylning • Jämn temperaturfördelning Inuti enheten finns ett utlopp för kondensvatten som samlas upp i en kondensvattenskål på utsidan.
--------------------	--

Säkerhet

Allmänt Enheten är tillverkad enligt senaste tekniska rön. Alla krav är då uppfyllda, som kan ställas på en säker användning. Trots detta uppstår kvarstående risker vid driften. Säkerhetsanvisningarna och varningsanvisningarna i den här bruksanvisningen ska vara till hjälp när det gäller att skydda sig mot dessa risker.

Säkerhetsanvisningar

Läs noga och följ säkerhetsanvisningarna i det här kapitlet.

Driftsansvarig ansvarar för att säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen följs.

Varningsanvisningar

Följ varningsanvisningar med risksymbol (varningstriangel) i texten.

Bruksanvisning

Bruksanvisningen måste först läsas igenom noggrant innan enheten sätts igång för första gången.

Den driftsansvarige ansvarar för att alla användare läser den här bruksanvisningen innan de börjar använda enheten.

Bruksanvisningen ska förvaras på en plats där den alltid är åtkomlig för driftspersonalen.

Rengöring och underhåll

Skilj enheten från elnätet innan den rengörs eller underhålls, eller delar ska bytas. Förvara nät- och/eller apparatkontakten på ett lämpligt ställe där den är skyddad mot väta, skador och smuts medan arbetena utförs.

Om produkten

Användning

Enheten får endast användas till det den är avsedd för.

Driftsansvarig ansvarar för att enheten används på rätt sätt och enligt föreskrift.

Användningsområden

Enheten får endast användas under ovan angivna omgivningsvillkor.

Användarna måste ha fått utbildning i handhavandet och ha förstått informationen i bruksanvisningen.



Försiktigt!

Person- eller materiell skada

När explosiva ämnen eller behållare lagras i enheten och denna tas i drift så kan detta leda till explosion och då till person- eller materiella skador.

- Lagra inga explosiva ämnen, som exempelvis aerosolbehållare med brännbar drivgas, i enheten.

Transport

Upprätt transportläge

Enheten ska helst bara transporteras i upprätt läge.

Om enheten inte kan transporteras i upprätt läge får den kortfristig transporteras liggande på baksidan.

Transportera aldrig enheten på vänster/höger sida eller på manöversidan.

Vänta 2 timmar med att sätta igång enheten, om den inte transporterats i upprätt läge.

Transport med lastbil eller varubil

Transportera enheten endast i lastbil eller varubil med lastramp. Lastrampens lutningsvinkel får vara max 10°.

Transportera bara enheten med lossade hjulspärrar. Säkra den så att den inte glider. En transportsäkring med hjulspärrarna är inte tillåten.

Säkra enheten mot vertikala rörelser under transport.

Använd säkringsstänger med stoppning.

Igångsättning

Uppställningsplats

Använd inte enheten när den står nära utrustning som avger mycket ånga (t.ex. diskmaskin). Ångorna kan leda till daggbildning på enheten.

Genom fuktighetshinnan uppstår risk för kortslutning eller elchock när enheten är nätansluten.

Kylaggregatets ventilationsgaller på enhetens undersida måste hållas fria. Kontrollera att det inte finns några föremål mellan enhetens hjul. Tilltäppta ventilationsgaller kan leda till överhettning och att kylaggregatet slutar fungera.

Igångsättning efter lagerhållning

När enheten körs in i ett kök från ett kallt lagerutrymme, lägger sig fukten i rumsluften på ytan och inuti enheten.

Genom fuktighetshinnan uppstår risk för kortslutning eller elchock när enheten är nätansluten.

Använd inte enheten förrän den har uppnått rumstemperatur.

Nätanslutning

Nätspänning och nätfrekvens enligt typskylten måste överensstämma med motsvarande värden i vägguttaget.

Enheten får inte användas om isoleringen på nätkabeln eller stickproppen är skadade.

Håll i stickproppen när du ska dra ur den, inte i kabeln.

Användning och drift

Allmänt

Användaren måste känna till och kunna bedöma riskerna med enheten.

Enheten får bara användas av personer vars psykiska, sensoriska eller intellektuella förmåga inte innebär några begränsningar för manövreringen av den.

Enheten får endast användas när den är helt felfri.

Vid skada ska enheten säkras mot oavsiktlig användning och reparation ska ordnas direkt genom ett av de behöriga serviceställena som anges under Reparation.

Säkra alltid enheten med hjulspärrarna så att den inte kan rulla iväg. Enheten kan orsaka personskador och materiella skador om den kommer i rullning.

Undvik att öppna luckan under kallhållning. Öppna enheten så kort tid som möjligt för insättning eller uttag av maträtter.



Försiktigt!

Livsmedelskvaliteten kan eventuellt påverkas!

Strömavbrott, störningar hos enheten eller andra avbrott under lagringen eller regenerationen kan göra att kvaliteten påverkas hos livsmedel som finns i enheten.

- När kärntemperaturen stigit oönskat ska det kontrolleras om livsmedlens kvalitet påverkats. Kassera livsmedlen om det behövs.
-

Insättning

Täck alltid över mat på tallrikar med kupor. Lägg alltid på lock över mat i gastronormbehållare.

Sätt i princip alltid in maten nedifrån och uppåt, för att undvika förskjutning av tyngdpunkten till överdelen av enheten.

Fyll hela gejderna när gastronormbehållare sätts in, alltså t.ex. med två gastronormbehållare GN 1/1 på varje gejd, så att behållarna inte kan glida vid förflyttning.

Bärförmåga

Ställ eller lägg inga föremål ovanpå enheten.

De max. viktgränserna som anges i den tekniska datan får inte överskridas vid lastningen.

Kondensvattenskål

Enheten är utrustad med automatisk avfrostning och med en kondensvattenskål. Töm kondensvattenskålen regelbundet. När kondensvatten rinner ut ur enheten och hamnar på golvet finns halkrisk.

Hygienföreskrifter

Vid kallhållning, följ bestämmelserna och ta hänsyn till egenskaperna för livsmedel som rör de aktuella maträtterna.

Risk för att barn blir inlåsta

Säkra tomma bankettvagnar så att barn inte kan komma in i dem. Barn som klättrar in i tomma bankettvagnar kan inte ta sig ut själva när luckan spärras från utsidan. Ställ tomma bankettvagnar med luckan mot en vägg eller i ett utrymme, där barn inte har tillträde.

Kontrollera att inga barn uppehåller sig i enheten innan luckorna spärras.

Förflyttning

Dra ur stickproppen före varje förflyttning. Annars kan elsladden eller vägguttaget på användningsplatsen skadas.

Töm kondensvattenskålen före förflyttningen.

Håll luckorna stängda under förflyttning. I annat fall finns det risk för att galler eller gastronormbehållare glider ur enheten när den flyttas.

Lås luckorna på enheten under förflyttningen.

Skjut alltid enhet, dra inte.

Var alltid uppmärksam när du skjuter enheten, så att inga personer eller föremål döljs framför enheten. När en person, som inte kan se över bankettvagnen, ska skjuta på, måste en medhjälpare gå framför enheten, för att det ska vara säkert att förflytta den.

Skjut alltid enheten med två händer på skjuthandtagen på den sida av enheten där de styrda hjulen och hjulspärrarna finns. Beroende på hur tung enheten är finns risk att den inte kan bromsas tillräckligt snabbt vid förflyttning med en hand.

Se till att händerna inte kläms mellan enhet och väggar eller andra föremål (t.ex. skåp) (klämrisk).

För att minska risken för hjulskada ska en överbelastning av hjulen undvikas:

- Flytta inte enheten med låsta hjulspärrar
- Undvik stötar
- Dra enhet försiktigt (utan för mycket fart) över trösklar eller avsatser.

Om enheten står på en lutande yta måste den säkras genom ytterligare säkerhetsåtgärder (t.ex. kilar) vid sidan av de låsta hjulspärrarna så att den inte råkar rulla iväg.

När enheten står stilla, med stängda luckor, står den säkert upp till en lutning på 10°. Kör bara på underlag som lutar <10°.

Enhetsen kan dra åt sidan när den skjuts över en lutande yta. Två personer (en på varje sida av enheten) måste hjälpas åt när den skjuts över ramper och hålor i marken.

Avstängning Utdragning av stickproppen

Stickproppen får endast sättas i och dras ur när enheten är avstängd, annars finns det risk för skador på enhetens elektronik.

Dra bara i själva stickproppen när den ska dras ut.

Rengöring och underhåll Stickpropp

Dra ur stickproppen innan enheten rengörs. Vatten som kommer in i enheten kan orsaka kortslutning. Risk för dödlig elchock i så fall.

Hygien

Föreskrifterna i hygiendirektivet 93/43/EEG samt de nationella hygienbestämmelserna måste följas.

Enhetsen uppfyller kraven för hygienutförande HS.

Rengöringsintervall

Enhetsen måste rengöras ordentligt varje gång efter användning.

Enhetsen är utrustad med automatisk avfrostning och med en kondensvattensskål. Kondensvattensskålen måste tömmas manuellt varje gång enhetsen har använts.

Rengöringsmetod

Använd endast godkända rengöringsmetoder.

Använd inte ångtvätt, inte högtryckstvätt, inte vattendusch eller liknande rengöringsapparater.

Rengöringsmedel i allmänhet

Använd inga metalldelar till rengöringen. Metalldelar kan skada enhetsen och/eller leda till korrosion.

Använd inga föremål till rengöringen som är spetsiga eller har vassa kanter. De kan skada enhetsen.

Använd inga skurmedel. Skurmedel repar ytan.

Rengöringsmedel för plastdelar

Använd inga skurmedel. Skurmedel repar ytan.

Använd inte något av de följande rengöringsmedlen eller rengöringsmedel som innehåller följande substanser (materialskaador!):

- Etanol, Isopropanol och högre alkoholer
- Aceton
- Rengöringsbensin
- Terpentin
- Ättiksyraester

Rengöringsvatten

Torka enheten ordentligt efter rengöring. Rengöringsvattnet måste avlägsnas från botten av innandömet.

När rengöringsvatten rinner ut på golvet under, eller efter, rengöringen finns halkrisk.

Torka upp allt vatten som hamnat på golvet.

Underhåll Upprepningskontroll av elsäkerhetsskäl

Låt en behörig elektriker kontrollera elsäkerheten återkommande, minst en gång per halvår och enligt standarderna i serien DIN VDE 0701-0702.

Anslutningskabel och stickpropp

Låt kontrollera att anslutningskabeln och stickproppen inte är skadade eller föråldrade minst en gång per halvår enligt BGV A3 (bestämmelser för förhindrande av olycksfall) eller motsvarande nationella bestämmelser.

Hjulspärr

Kontrollera hjulspärrsfunktionen regelbundet.

Om de inte spärrar tillräckligt ska utbyte av det defekta hjulet//de defekta hjulen ordnas direkt genom ett av de behöriga serviceställena som anges under Reparation.

Luckor

Kontrollera i samband med rengöring att lucktätningen är hel och att inga åldersförändringar har inträffat (okulärbesiktning).

Reparation Behöriga personer

Enheten får endast repareras av följande serviceställena:

- Intern fackpersonal, utbildad av B.PRO
- Extern kundservice, utbildad av B.PRO
- B.PRO-service
- Vid reparation av kylsystemet: Företag i kylbranschen

Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av någon annan eller utan uppdrag.

Byta elektriska komponenter hos enheten

Elektriska komponenter hos enheten (t.ex. brytare, nätkabel etc.) får bara bytas av personer med fackkunskap (t.ex. behörig elektriker) och mot delar med samma specifikation.

Standarder och direktiv

Följ gällande standarder, direktiv och säkerhetsbestämmelser.

Driftansvarig ansvarar för att gällande standarder, direktiv och säkerhetsbestämmelser följs.

Produktmärkning

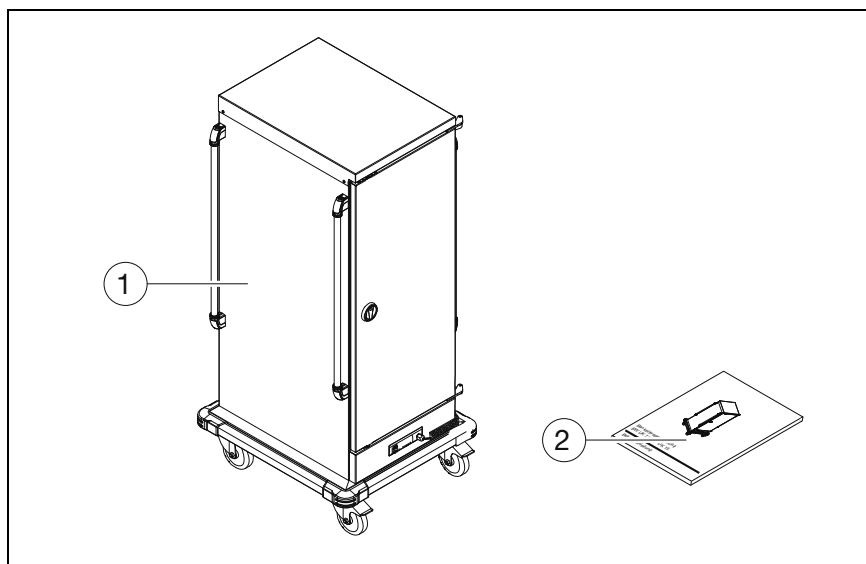
Enheten är försedd med en typskylt. Om typskylten tas bort förloras garantin.

Transport

Kontroll/åtgärder vid transportskador

- ☞ Enheten måste kontrolleras omedelbart efter leverans med avseende på transportskador (okulärbesiktning).
- Transportskador ska noteras på fraktsedeln i transportörens närvaro (beskrivning av skadan).
- Transportören bekräftar skadan med sin underskrift.
- Behåll enheten och reklamera skadorna med fraktsedeln hos B.PRO.
– eller –
Ta inte mot enheten utan lämna tillbaka den till transportören fvb till B.PRO.
- ☞ Genom detta tillvägagångssätt har skadan reglerats på rätt sätt. Transportskador som anmäls i efterhand, måste kunna bevisas av enhetens mottagare.

Leveransens innehåll



- (1) Bankettvagn kyld
- (2) Bruksanvisning

Det exakta leveransinnehållet och enhetens utförande framgår av följesedeln.

Uppackning

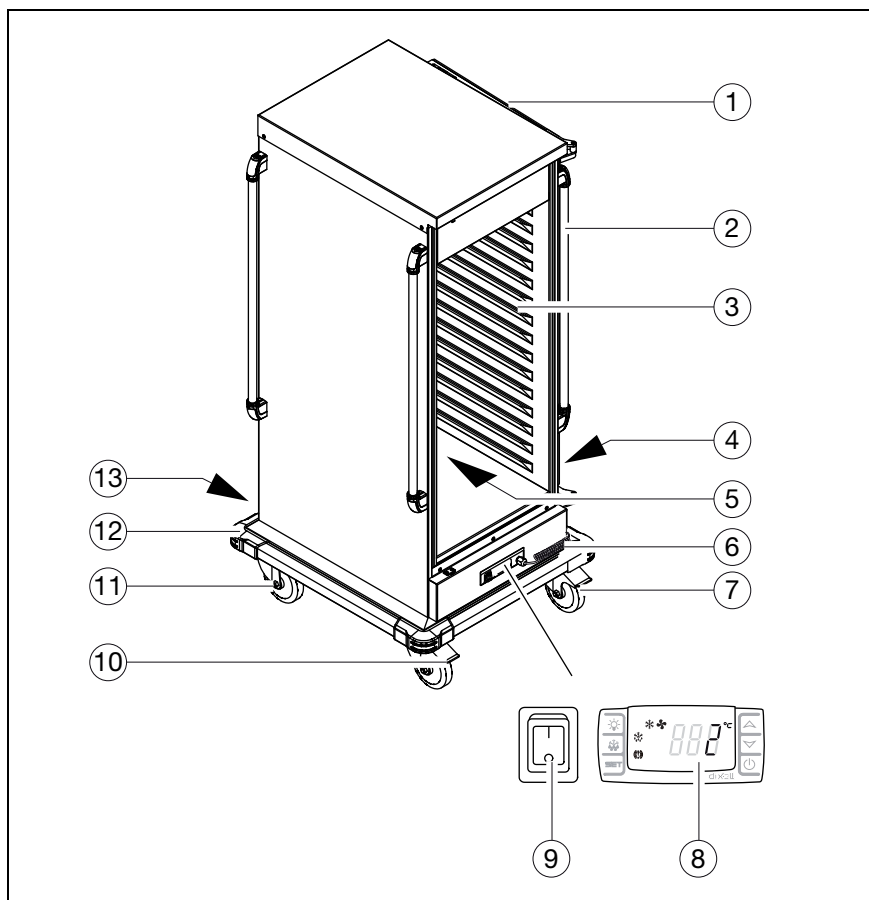
- Öppna transportförpackningen på de avsedda ställena. Riv eller skär inte!
- Kontrollera leveransens innehåll.

Ta hand om förpackningsmaterial

- ☞ Förpackningsmaterial består av återvinningsbart material.
- Lämna förpackningsmaterial till återvinningen på ett miljövänligt och korrekt sätt enligt de regelverk som gäller.

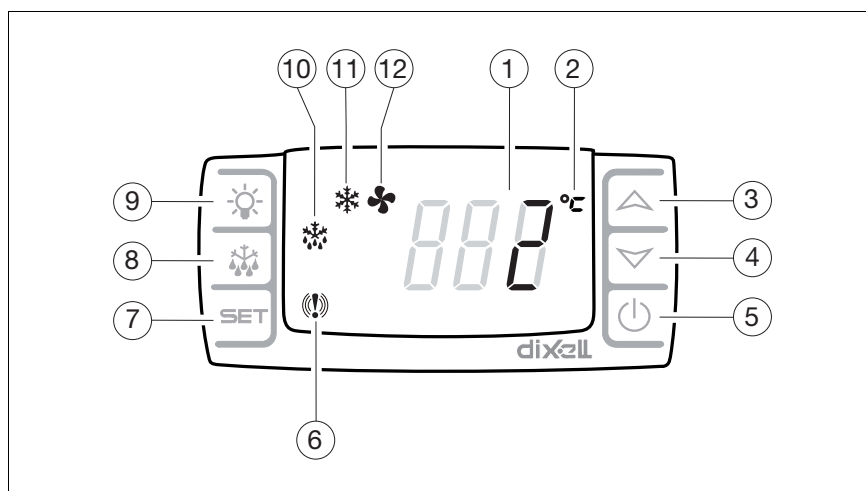
Översikt

Översikt



- (1) Lucka, låst mot sidoväggen
- (2) Skjuthandtag
- (3) Gejd
- (4) Stickpropp och hållare för stickpropp
- (5) Luftstyrplåt
- (6) Nätkabel
- (7) Svängbart hjul med hjulspärr
- (8) Temperaturregulator
- (9) Till-/Frånbrytare
- (10) Hjulspärr
- (11) Svängbart hjul
- (12) Stötskyddslist
- (13) Kondensvattenskål

Temperaturregulator – översikt



- (1) Temperaturvisning:
Är-temperatur, bör-temperatur, minimal-temperatur, maximal-temperatur, informationsmeddelanden.
- (2) Indikering av måttenheten:
visar måttenheten; blinkar under programmeringsfasen
- (3) Knapp "UPPÅT": öka parametervärde
- (4) Knapp "NERÅT": minska parametervärde
- (5) Knapp "Start/avstängning kylning": Utan funktion
- (6) Kontrollampa "Larm"
- (7) Knappen "SET" visar eller ändrar bör-temperaturen.
- (8) Knapp "Avfrost": Starta manuell avfrostning
- (9) Knapp "Ljus" är inte aktiverad
- (10) Kontrollampa "Avfrostning TILL"
- (11) Kontrollampa "Kylning TILL"
- (12) Kontrollampa "Ventilation TILL":

☞ Kontrollampan "Kylning TILL" lyser så länge kylningen är inkopplad, d.v.s. så länge kylaggregatet arbetar. När kontrollampan "Kylning TILL" blinkar så innebär detta att kylaggregatet startar igen när den kortaste stillastandsperioden är slut.

☞ Kontrollampan "Avfrostning TILL" lyser så länge en avfrostningscykel är aktiv.
Kontrollampan "Avfrostning TILL" blinkar under tömningsperioden efter avfrostningen.

☞ Kontrollampan "Ventilation TILL" lyser så länge fläkten är påslagen.

☞ Kontrollampan "Larm" lyser så snart luckan är öppen mer än en 1 minut och tills den stängs eller när en temperaturöver- resp. underskridning utanför inställningsområdet registreras under en längre period och då tills temperaturen åter ligger inom det tillåtna området.

Igångsättning

- Förutsättningar för drift**
- ✓ Skyddsfolie på enhetskroppen borttaget
 - ✓ Enheten har uppnått rumstemperatur och är torr
 - ✓ Enheten rengjord
 - ✓ Enheten och stickproppen har inga kända defekter eller synliga skador
 - ✓ Hjulspärr låst
 - ✓ Enheten avstängd
 - ✓ Vänta minst 2 timmar med att sätta igång enheten om den inte transporterats i upprätt läge.
- Utför första rengöring**
- i Efter leverans måste enheten genomgå en första rengöring.
 - Ta bort alla kartonger, skyddsskikt av papper, folier och all tejp.
 - Rengör ytor med lämpligt rengöringsmedel.
 - ↳ Kapitel "Rengöring och underhåll" på sidan 29.
- Välj plats**
- ☞ Tänk på följande vid val av uppställningsplats, för att få en så effektiv kylning som möjligt av maträtterna.
 - Använd enheten långt bort från möjliga värmekällor (t.ex. värmesystem, bakugn, solsken).
 - Använd enheten långt från utrustning som avger mycket ånga (t.ex. diskmaskin).
- Igångsättning efter längre nedställning**
- ☞ Efter en längre nedställning måste enheten rengöras och genomgå olika tester innan den används.
- Rengöring**
- Rengör enheten grundligt
 - ↳ Kapitel "Rengöring och underhåll" på sidan 29.
- Säkerhetsteknisk kontroll**
- Låt utföra återkommande elsäkerhetskontroll enligt standarderna i serien DIN VDE 0700-0701.
 - Kontrollera anslutningskabel och stickpropp med avseende på mekaniska skador och föråldring.
 - Vid defekt ska enheten säkras mot oavsiktlig användning och ett av stäl-lena under Reparation ska kontaktas:
 - ↳ Avsnitt "Behöriga personer" på sidan 34.
- Funktionsteknisk kontroll**
- Kontrollera funktion hos hjul, hjulspärrar, luckor, lucklås, lucktätningar och handtag.
 - Kontrollera kylfunktionen.
 - Vid defekt ska enheten säkras mot oavsiktlig användning och ett av stäl-lena under Reparation ska kontaktas:
 - ↳ Avsnitt "Behöriga personer" på sidan 34.

Nätanslutning

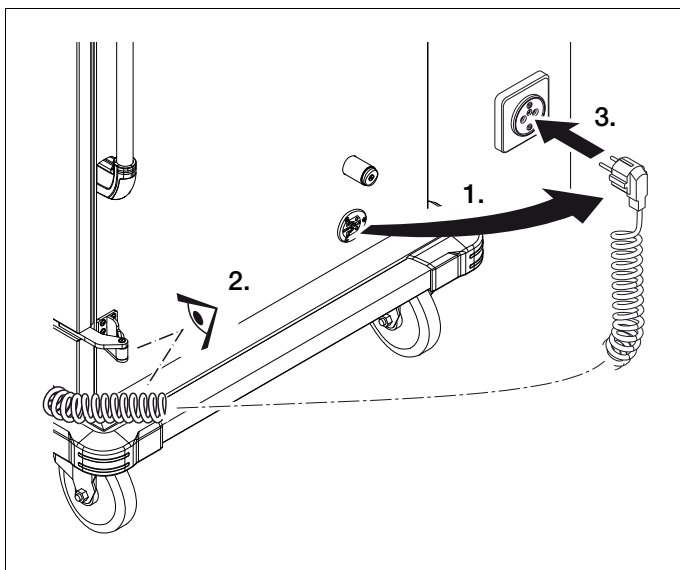
- ☞ Om enheten transporterats upprätt enligt föreskrift kan den börja användas omedelbart. Om enheten transporterats i ett annat läge, t.ex. med rejäl lutning, så vänta i två timmar innan den ansluts till elnätet.
- ✓ Enheten avstängd

Försiktigt!

Risk för skador på elektroniken!

Om enheten inte är konstruerad för nätspänningen eller nätfrekvensen på platsen finns det risk för skador på elektroniken i enheten.

- Kontrollera före anslutning att uppgifterna om nätspänning och nätfrekvens på typskylten överensstämmer med uppgifterna i vägguttaget.
-
- Ställ enheten på det planerade stället och lås hjulspärrar.
 - ☞ Avsnitt "Flytta enheten till en annan plats" på sidan 20.
 - Kontrollera att kylaggregatets ventilationsgaller på enhetens undersida inte är övertäckta av föremål (luften måste kunna flöda fritt).
 - Kontrollera att kondensvattenskålen är instucken i öppningen på enhetens utsida.
 - Kontrollera före igångsättning, att innandömet är rent
 - Dra ut stickproppen ur stickproppshållaren (1.) och sätt in den i vägguttaget (3.). Var noga med att kabeln dras under luckans nedre gångjärn (2.).



Användning och drift

Start/avstängning av kylning

- ☞ Temperaturregulatorn är bara i funktion när kylningen är tillkopplad.
- ☞ När kylaggregatet arbetar lyser kontrolllampan "Kylaggregat TILL". När den inställda bör-temperaturen är uppnådd, stängs kylaggregatet av, tills temperaturen stigit igen upp till ett inställt värde. Under tiden är kontrolllampan "Kylaggregat TILL" släckt. Förångarfläkten går hela tiden.
- ☞ Förångarfläkten cirkulerar luften i enhetens innandöme över köldmediumsforångarens lameller. Förångarfläkten startar när en startfördröjning på ca. 1 minut är slut efter tillkopplingen av kylningen. Förångarfläkten stängs av när luckan öppnas under mer än 1 minut eller avfrosthningen är igång.



Försiktigt!

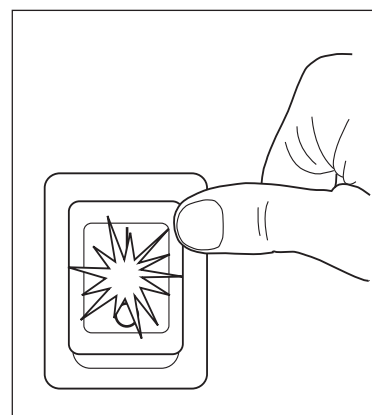
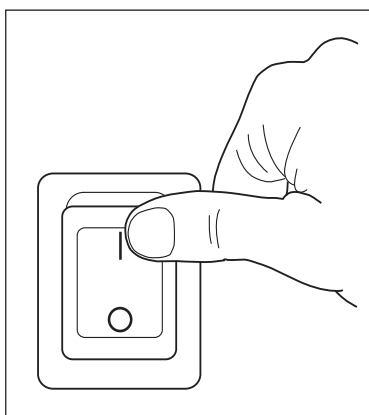
Livsmedelskvaliteten kan eventuellt påverkas!

Strömavbrott, störningar hos enheten eller andra avbrott under lagringen eller regenerationen kan göra att kvaliteten påverkas hos livsmedel som finns i enheten.

- När kärntemperaturen stigit oönskat ska det kontrolleras om livsmedlens kvalitet påverkats. Kassera livsmedlen om det behövs.

Starta kylning

- ✓ Enheten ansluten till nätet
- Starta kylningen med Till-/Frånbrytaren.



Kontrolllampan för drift lyser.

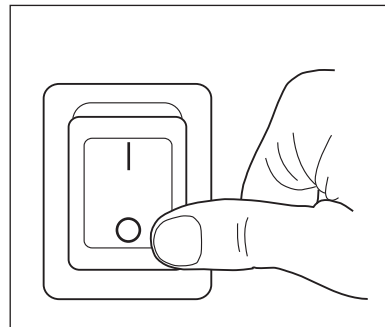
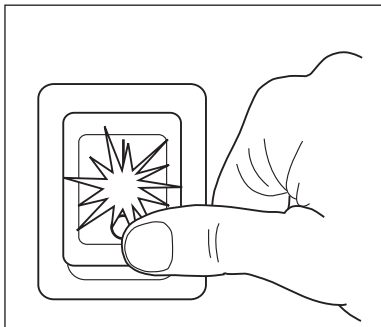
I displayen till temperaturregleringen syns kort "888"

Därefter visas är-temperaturen i enheten.

Temperaturen inuti enheten sänks till den inställda bör-temperaturen.

Stänga av kylning

- Stäng av kylningen med Till-/Frånbrytaren.



Kontrolllampan för drift i Till-/Frånbrytaren slocknar.

Inställning av bör-temperatur

- ☞ När kylningen är igång visas är-temperaturen inne i enheten i temperatur-regleringens display.
- ☞ Bör-temperaturen är inställd på +2 °C från fabriken vid leverans. För låg inställning av temperaturen (liksom för hög omgivande temperatur) leder till att kylaggregatet går kontinuerligt. Möjliga följder:
 - Ökad isbildning på förångaren
 - Avfrostning behövs ofta
 - Avfrostningen tar längre tid
 - Ökad energiförbrukning

Visa bör-temperatur

- ✓ Enheten ansluten till nätet
- ✓ Kylning igång (Till-/Frånbrytarens kontrollampa för drift lyser)
- ✓ Displayen visar är-temperaturen
- Tryck kort på "SET"-knappen.
Bör-temperaturen visas. Efter ca. 5 sekunder eller efter en upprepad kort tryckning på "SET"-knappen, visas är-temperaturen på displayen igen.

SET

Ändra bör-temperatur

- ✓ Enheten ansluten till nätet
- ✓ Kylning igång (Till-/Frånbrytarens kontrollampa för drift lyser)
- Tryck in och håll kvar "SET"-knappen minst 2 sekunder.
Bör-temperaturen visas. Indikeringen °C blinkar.
- Öka bör-temperaturen med knappen "UPPÅT".
– eller –
- Minska bör-temperaturen med knappen "NERÅT".
- ☞ När knappen "UPPÅT" eller "NERÅT" hålls intryckt ändrar sig temperaturinställningen fortlöpande. Ändringshastigheten ökas när knappen "UPPÅT" eller "NERÅT" hålls intryckt lite längre.

SET



SET

- Tryck kort på "SET"-knappen för att spara den ändrade bör-temperaturen.
- eller –
- Vänta ca. 15 sekunder.
- Bör-temperaturen är sparad.
- Är-temperaturen visas.

Låsa/frigöra knappsats

Låsa knappsats

- ☞ Knappsatslåsningen skyddar mot obehöriga ändringar av temperaturregleringen, t.ex. ändring av bör-temperaturen.
- ☞ När knappsatsen är låst kan endast följande funktioner utföras :
 - Visa bör-temperatur
 - Visa min.temperatur
 - Visa max.temperatur
- Håll båda knapparna i vippknappen "Pil uppåt/nedåt" intryckta i ca. 3 sekunder.
- Indikeringen "**PoF**" blinkar i displayen.
- Släpp båda knapparna.
- Knappsatsen är låst, i displayen visas är-temperaturen.
- ☞ När man försöker aktivera en låst funktion blinkar indikeringen "**PoF**" i displayen.



Lås upp knappsats

- Håll båda knapparna i vippknappen "Pil uppåt/nedåt" intryckta i ca. 3 sekunder.
- Indikeringen "**Pon**" blinkar i displayen.
- Släpp båda knapparna.
- Knappsatsen är upplåst, i displayen visas är-temperaturen.



Visa/radera max.-/min.temperatur

- i Temperaturregulatorn sparar den max. och min. uppmätta är-temperaturen.

Visa sparad max.-temperatur

- ✓ Temperaturregulatorns display visar är-temperaturen
- Tryck in knapp "UPPÅT"
- I displayen visas "**H**," följt av den högsta uppmätta temperaturen.
- Tryck på knappen "UPPÅT" igen för att komma tillbaka till visningen av är-temperaturen
- eller –
- Vänta ca 5 sekunder





Visa sparad min.-temperatur

- ✓ Temperaturregulatorns display visar är-temperaturen
- Tryck in knapp "NERÅT"
I displayen visas "**L o**" följt av den lägsta uppmätta temperaturen.
- Tryck på knappen "NERÅT" igen för att komma tillbaka till visningen av är-temperaturen
– eller –
Vänta ca 5 sekunder

SET

Radera min.-/max.-temperatur minne

- Hämta sparad min.-temperatur
– eller –
Hämta sparad max.-temperatur.
- Tryck in och håll kvar "SET"-knappen.
I displayen visas "**r 57**".
Efter ca. 5 sekunder blinkar "**r 57**" i displayen.
Minnet för den valda temperaturen är raderat.

Frosta av enheten automatiskt

- ☞ Enheten genomför cykliskt en automatisk avfrostning. Manuell avfrostning behöver endast utföras om är-temperaturen allt oftare överstiger bör-temperaturen.



Försiktigt!

Halkrisk

Halkrisk finns om det rinner ut kondensvatten på golvet under avfrostningen.

- Töm kondensvattenskålen regelbundet för att undvika att det rinner över.
☞ Avsnitt "Töm kondensvattenskål" på sidan 31.
- Torka upp allt kondensvatten som eventuellt runnit ut.

Starta avfrostningscykel manuellt

- ☞ En manuell avfrostning behöver bara utföras om är-temperaturen allt oftare överstiger den inställda bör-temperaturen.
- ☞ Oftast räcker det med att sätta igång avfrostningen manuellt en kort stund. Ibland kan det vara nödvändigt att avfrosta enheten genom upp- och snabbad avfrostning eller genom att stänga av kylningen under minst 24 timmar.
- ✓ Inga maträtter som ska kylas i enheten



Försiktigt!

Halkrisk

Halkrisk finns om det rinner ut kondensvatten på golvet under avfrostningen.

- Töm kondensvattenskålen regelbundet för att undvika att det rinner över.
☞ Avsnitt "Töm kondensvattenskål" på sidan 31.
- Torka upp allt kondensvatten som eventuellt runnit ut.



- Håll knappen "Avfrost" intryckt under ca 2 sekunder för att starta avfrostningen manuellt.
Kylningen avslutas och avfrostningen startar.
I displayen visas indikeringen "Avfrostning TILL".
- i Man kan avbryta den manuella avfrostningen genom att stänga av kylningen och sedan slå på den igen.
- i Efter den förinställda tiden för den manuella avfrostningen ställer enheten automatiskt om till kylning igen. Avfrostningen är avslutad.
- ☞ Om avfrostningen inte gav önskat resultat (ovan nämnda tecken finns fortfarande) måste den genomföras på annat sätt.
- Uppsnabbad avfrostning av enheten
 - ☞ Avsnitt "Uppsnabbad avfrostning av enheten" på sidan 17.
 - eller –
 - Avfrost enheten genom avbrott i kylningen under längre period
 - ☞ Avsnitt "Frosta av enheten genom att stänga av kylningen" på sidan 17.

Uppsnabbad avfrostning av enheten

- ☞ Oftast räcker det med att sätta igång avfrostningen manuellt en kort stund. Ibland kan det vara nödvändigt att avfrost enheten genom inställning av den max. möjliga bör-temperaturen.



Försiktigt!

Halkrisk

Halkrisk finns om det rinner ut kondensvatten på golvet under avfrostningen.

- Töm kondensvattenskålen regelbundet för att undvika att det rinner över.
 - ☞ Avsnitt "Töm kondensvattenskål" på sidan 31.
- Torka upp allt kondensvatten som eventuellt runnit ut.
- Ställ in den max. möjliga bör-temperaturen på regulatorn

Frosta av enheten genom att stänga av kylningen

- ☞ Om avfrostningen inte gav önskat resultat (ovannämnda tecken på det finns fortfarande), måste kylningen avbrytas under en längre tid.



Försiktigt!

Halkrisk

Halkrisk finns om det rinner ut kondensvatten på golvet under avfrostningen.

- Töm kondensvattenskålen regelbundet för att undvika att det rinner över.
 - ☞ Avsnitt "Töm kondensvattenskål" på sidan 31.
- Torka upp allt kondensvatten som eventuellt runnit ut.

- Stänga av kylning
 - ☞ Avsnitt "Start/avstängning av kylning" på sidan 13.
 Kylningen avslutas.
- Öppna luckan.
- Låt enheten vara avstängd i minst 24 timmar.

Kylning i förväg

- i För att undvika uppvärmning av de kylda maträtterna efter insättningen måste enheten kylas i förväg under 30–100 minuter, beroende på önskad kyltemperatur och omgivningstemperatur.

☞ När kylaggregatet arbetar lyser kontrollampan "Kylaggregat TILL". När den inställda bör-temperaturen är uppnådd, stängs kylaggregatet av, tills temperaturen stigit igen upp till ett inställt värde. Under tiden är kontrollampan "Kylaggregat TILL" släckt. Förångarfläkten går hela tiden.

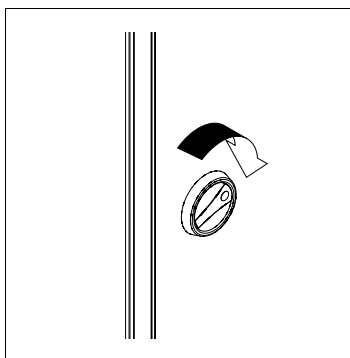
- ✓ Enheten ansluten till elnätet
- ✓ Kylningen igång (Till-/Frånbrytarens kontrollampa för drift lyser)
- Starta kylningen med Till-/Frånbrytaren upp till 100 minuter före insättningen.
 - ☞ Avsnitt "Start/avstängning av kylning" på sidan 13.
- Ändra bör-temperaturen om det behövs.
 - ☞ Avsnitt "Inställning av bör-temperatur" på sidan 14.

Öppna luckan

☞ Öppna inte luckan i onödan när kylningen är på, så att så lite kyla som möjligt förloras.

☞ Om luckan öppnas och lämnas öppen under mer än 1 minut när kylningen är på så stänger kylningen och ventilationen av sig automatiskt. Ventilationen startar omedelbart igen, så snart luckan är stängd. Kylningen förblir avstängd tills den kortaste stilleståndspanoden har gått. Kylningen startar bara omedelbart igen när luckan stängs om luckan varit öppen längre än den kortaste stilleståndspanoden och bör-temperaturen inte är uppnådd. Så länge luckan är öppen blinkar texten "LR" i displayen och kontrollampan "Larm" visas.

- Öppna låset med nyckel om luckan som ska öppnas är låst.
- Vrid luckvredet medsols till anslag för att öppna luckan.



- Öppna luckan försiktigt (utan kraft) och spärra den.

Spärra lucka

- Öppna luckan helt (ca 270°) och tryck upp den mot sidoväggen, tills den ligger an mot magnethållaren.

Stänga lucka



Försiktigt!

Risk för klämd hand!

Risk för att händer kläms och skadas när luckan stängs.

- Stick inte in eller håll inte handen mellan luckan och enheten när luckan ska stängas.
 - Stäng luckan försiktigt (utan kraft).
-
- Dra loss luckan försiktigt från dörrspärren.
 - Stäng luckan utan kraft.

- Tryck in luckan i låset, tills den hakar i så det hörs och känns. Förångarfläkten startar igen. Kontrollampan "Ventilation TILL" lyser. Kylaggregatet startar igen:
 - Omedelbart, om luckan varit öppen längre än den kortaste stilleståndsperioden, eller
 - När kylaggregatets kortaste stilleståndsperiod är slut, när temperaturen inne i enheten har stigit i den förinställda omfattningen. Kontrollampan "Kylning TILL" lyser.
- Indikeringen "C R" slocknar.

Vrid lucklåset till läge transportsäkring

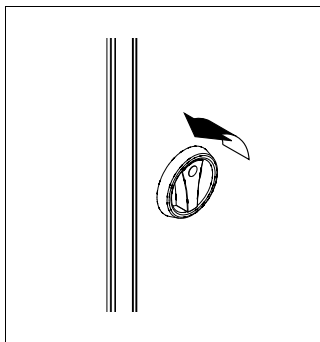
- ☞ Lucklåset kan spärras för att förhindra att luckorna öppnas i oavsiktligt under transporten.

Varning!

Risk för att barn blir inlåsta

Barn som befinner sig inne i enheten när lucklåset spärras kan inte ta sig ut på egen hand.

- Kontrollera att inga barn uppehåller sig i enheten innan luckorna spärras.
- Vrid luckspärr i motsols, tills vredet står lodrätt.



Insättning i enheten

- ☞ Maträtter ska alltid vara kyllda när de ställs in. Enheten är endast avsedd för att hålla maträtter kalla, inte kyla ner dem.
- ✓ Enheten kyld i förväg 30–100 minuter
- ✓ Maträtter kyllda för kylhållning
- ✓ Mat på tallrikar övertäckt med kupor
- ✓ Mat i gastronormbehållare övertäckt med lock
- ✓ Luckans tättningslist ren och hel

Varning!

Risk för att enheten välter genom att tyngdpunkten kommer för högt upp!

Om gastronormbehållare endast placeras i den övre delen av enheten, förflyttas tyngdpunkten uppåt och det finns risk att enheten välter. En enhet som välter kan orsaka svåra skador.

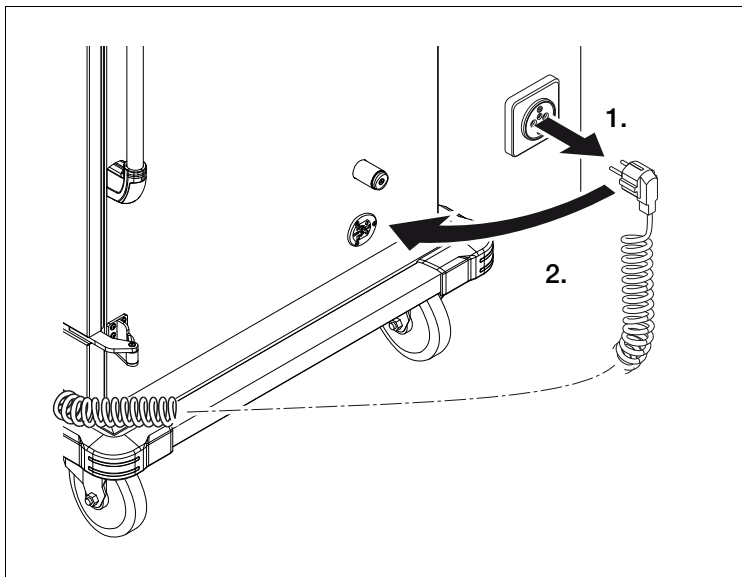
- Fyll alltid enheten nerifrån och uppåt.
- Om enheten inte ska fyllas helt, sätt endast in i den nedre delen.
- Fyll alltid gejdparen helt när gastronormbehållare används, t.ex. med två gastronormbehållare GN 1/1.

- Öppna luckan.
 - ↳ Avsnitt "Öppna luckan" på sidan 18.
- Skjut in gastronormbehållare till anslag mot bakväggen.
- Stäng luckan.
 - ↳ Avsnitt "Stänga lucka" på sidan 18.

Flytta enheten till en annan plats

Stänga av enheten

- Stäng av enheten med Till-/Frånbrytaren.
 - ↳ Avsnitt "Start/avstängning av kylning" på sidan 13.
- Dra ur stickpropp (1.)
- Stick in stickpropp i stickproppshållaren på enheten (2.)



Förflyttning

- ☞ Om det finns ojämnheter där enheten ska köras, måste särskilda åtgärder vidtas.
 - ↳ Kapitel "Körning på ramper, över hålör, på lutande ytor" på sidan 22.
- ✓ Inga föremål på enhetens ovansida
- ✓ Luckan stängd
- ✓ Stickproppen urdragen och insatt i stickproppshållaren
- ✓ Kondensvattensskål tömd
- ✓ Två personer

Försiktigt!

Risk för klämd fot!

Risk för att foten kläms och skadas när hjulspärrarna lossas eller låses.

- Var försiktig så att foten inte kommer in mellan hjulspärrarna och stötskyddslisten.
-

⚠ Varning!**Begränsad sikt!**

När enheten skjuts framåt, finns det risk för att en person framför enheten inte syns och kan bli skadad. Den begränsade sikten kan göra att man inte ser föremål framför enheten. Vid en kollision kan enheten och föremålet skadas.

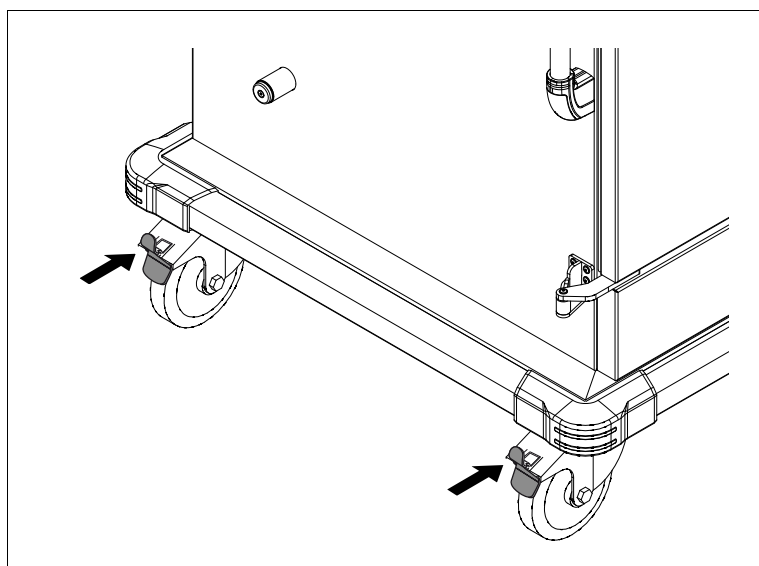
- Be någon hjälpa till genom att gå framför enheten när du skjuter den framåt.
 - Skjut alltid enheten med båda händerna.
 - Skjut enheten på ett sådant sätt, att händerna är tillräckligt långt från väggar eller andra föremål, för att inte riskera att de blir skadade.
-

⚠ Försiktigt!**Halkrisk**

Halkrisk finns om det rinner ut kondensvatten på golvet under transporten.

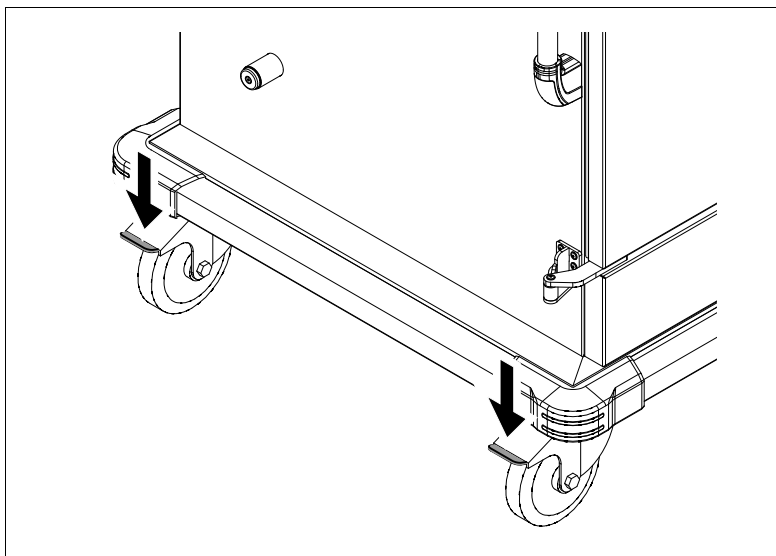
- Töm kondensvattenskålen före förflyttningen för att undvika att det rinner över.
 - ↳ Avsnitt "Töm kondensvattenskål" på sidan 31.
 - Torka upp allt kondensvatten som eventuellt runnit ut.
-

- Lossa hjulspärr.



- Skjut enheten försiktigt med båda händer till den nya platsen.

- Låsa hjulspärr.



- Vid behov:
 - Anslut stickproppen och starta enheten igen.
 - Starta kylningen 30–100 minuter före insättning.

Körning på ramper, över hålor, på lutande ytor

☞ Alla hänvisningar, förutsättningar och uppmaningar om åtgärder för förflyttningen på jämn yta gäller även körning på ramper, över hålor och på lutande ytor.

- ✓ Inga föremål på enhetens ovansida
- ✓ Luckan stängd
- ✓ Kylningen avstängd (kontrolllampan för drift i brytaren lyser inte)
- ✓ Stickproppen urdragen och insatt i stickproppshållaren
- ✓ Kondensvattenskål tömd
- ✓ Två personer

Varning!

Risk för att enheten välter!

Risk för att enheten välter vid körning på lutande ytor.

- Kör aldrig enheten på en yta (t.ex. ramp) med en lutning $>10^\circ$.
- Fyll alltid enheten nerifrån och uppåt för att undvika att tyngdpunkten förskjuts.
- Om enheten inte ska fyllas helt, sätt endast in i den nedre delen.
- Fyll alltid gejdpar helt när gastronormbehållare används, t.ex. med två gastronormbehållare GN 1/1.

Varning!

Enheten drar åt sidan!

Enheten kan dra åt sidan på lutande ytor.

- Var alltid två personer när enheten skjuts över lutande ytor (en på varje sida).
-

Försiktigt!

Halkrisk

Halkrisk finns om det rinner ut kondensvatten på golvet under transporten.

- Töm kondensvattenskålen före förflyttningen för att undvika att det rinner över.

☞ Avsnitt "Töm kondensvattenskål" på sidan 31.

- Torka upp allt kondensvatten som eventuellt runnit ut.

- Kontrollera först att enheten kan köras utan risk över rampen, hålet eller den lutande ytan.

- Två personer skjuter enheten försiktigt framåt (en person på varje sida).

Kallhållning av maträtter

- ☞ Öppna inte luckan i onödan när kylningen är på, så att så lite kyla som möjligt förloras.

- ✓ Enheten kyls i förväg 30–100 minuter, beroende på omgivningstemperatur

- Sätt i stickproppen igen när den dragits ur efter kylning i förväg (t.ex. efter förflyttning).

- Starta kylningen med Till-/Frånbrytaren.

- Ändra bör-temperaturen om det behövs.

☞ Avsnitt "Inställning av bör-temperatur" på sidan 14.

- Håll maträtterna kalla så länge som behövs.

Ta ut mat

- Öppna luckan helt och tryck upp den mot sidoväggen.

☞ Avsnitt "Öppna luckan" på sidan 18.

Varning!

Risk för att enheten välter genom att tyngdpunkten kommer för högt upp!

Om de nedersta gastronormbehållarna tas ut ur enheten först, förflyttas enhetens tyngdpunkt uppåt och det finns risk för att enheten välter. En enhet som välter kan orsaka svåra skador!

- Lasta ur enheten uppifrån och nedåt. Ta ur gastronormbehållare eller tallrikar med början uppifrån.

- ☞ Enheten måste rengöras noggrant efter användning.

☞ Kapitel "Rengöring och underhåll" på sidan 29.

Avstängning

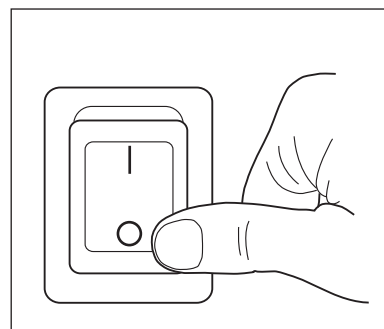
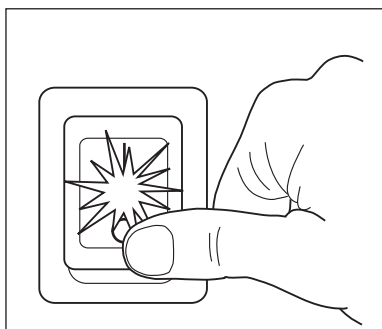
Stäng av enheten

Försiktigt!

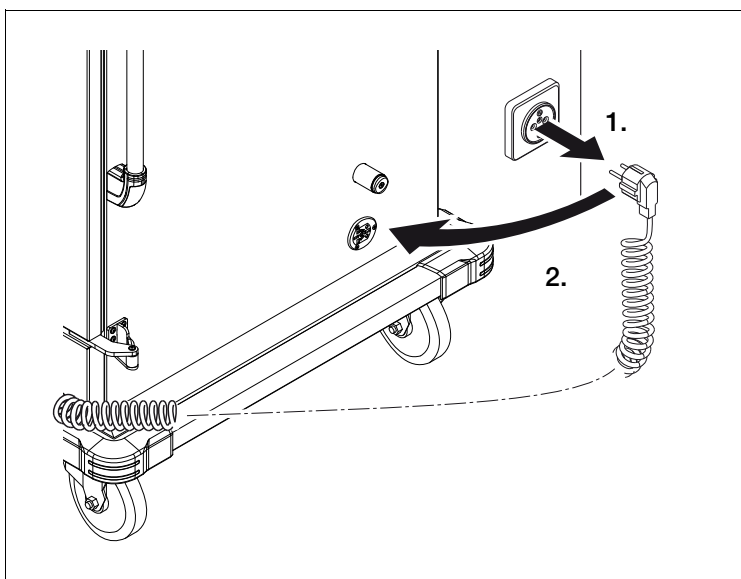
Mögelrisk!

Vid längre viloperioder eller när enheten tas ur drift kan det bildas mögel eller doft inne i den.

- Låt luckorna vara öppna vid längre viloperioder eller när enheten tas ur drift så att även förångaren kan torka.
- Stäng av enheten med Till-/Frånbrytaren. Kontrollampen för drift i Till-/Frånbrytaren slocknar.



- Dra ur stickpropp (1.)
- Stick in stickpropp i stickproppshållaren på enheten (2.)



Varning!

Risk för att barn blir inlåsta

Barn som klättrar in i tomma bankettvagnar kan inte ta sig ut själva när luckan spärras från utsidan.

- Säkra tomma bankettvagnar så att barn inte kan komma in i dem. Ställ tomma bankettvagnar med luckan mot en vägg eller i ett utrymme där barn inte har tillträde.

Felsökningsschema

Felmeddelanden i
temperaturregulatorns display

Fel-meddelande	Orsak	Åtgärd
PoF	Spärrad funktion vald hos låst knappsats	■ Lås upp knappsats ↳ Avsnitt "Låsa/frigöra knappsats" på sidan 15.
LR	Luckan är öppen under kylning.	■ Stäng luckan.
	Luckmagneten sitter löst eller saknas, luckan i fel läge.	■ Kontakta ett behörigt serviceställe för reparation. ↳ Kapitel "Reparation" på sidan 34.
	Enhetselektroniken defekt.	■ Kontakta ett behörigt serviceställe för reparation. ↳ Kapitel "Reparation" på sidan 34.
PI	Termostatgivare defekt.	■ Kontakta ett behörigt serviceställe för reparation. ↳ Kapitel "Reparation" på sidan 34.
LR	Kylaggregatet stängs inte av, när bör-temperaturen är uppnådd.	■ Kontrollera temperaturavvikelse. ↳ Avsnitt "Visa/radera max./min.temperatur" på sidan 15. ■ Stäng av och starta kylningen igen med Till-/Frånbrytaren. ■ Om felet kvarstår, kontakta ett behörigt serviceställe för reparation. ↳ Kapitel "Reparation" på sidan 34.

Fel-meddelande	Orsak	Åtgärd
HR	Hög omgivningstemperatur.	■ Kontrollera temperaturavvikelse. ↳ Avsnitt "Visa/radera max.-/min.temperatur" på sidan 15. ■ Flytta enheten till en svalare omgivning. – eller – Ta hjälp av en kyltekniker och ändra temperaturreglernings kylparametrar (kortare avfrostningstid).
	Förångaren nedisad.	■ Kontrollera temperaturavvikelse. ↳ Avsnitt "Visa/radera max.-/min.temperatur" på sidan 15. ■ Avfrosta enhet. ↳ Avsnitt "Starta avfrostningscykel manuellt" på sidan 16.
	Kylaggregatet ur funktion eller skadat.	■ Kontrollera temperaturavvikelse. ↳ Avsnitt "Visa/radera max.-/min.temperatur" på sidan 15. ■ Kontakta ett behörigt serviceställe för reparation. ↳ Kapitel "Reparation" på sidan 34.

LED-kontrolllampan på Till-/Frånbrytaren lyser inte

Orsak	Åtgärd
Stickproppen har dragits ut eller inte satts in ordentligt.	■ Sätt in stickproppen i vägguttaget och kontrollera att den sitter rätt.
Nätkabeln skadad, t.ex. brott på ledare (kan inträffa utan att det syns).	■ Låt ett behörigt serviceställe byta nät-kabeln. ↳ Kapitel "Reparation" på sidan 34.
Säkring i säkringsskåpet defekt.	■ Kontrollera säkringarna i säkringsskåpet och låt byta vid behov.
Defekta elkomponenter.	■ Kontakta ett behörigt serviceställe för reparation. ↳ Kapitel "Reparation" på sidan 34.

**LED-kontrolllampan på
Till-/Frånbrytaren lyser, men
enheten kyler inte (tillräckligt)**

Orsak	Åtgärd
Bör-temperatur för lågt inställd.	- Ställ in högre bör-temperatur. - Avsnitt "Inställning av bör-temperatur" på sidan 14.
Maträtterna var för varma när de sattes in i enheten.	Sätt bara in rätter som är tillräckligt kylda i enheten.
Ventilationsgaller övertäckta.	Ta bort föremål mellan hjulen på enhetens undersida.
Hög omgivningstemperatur.	Flytta enheten till en svalare omgivning.
Förångaren nedisad.	- Avfrosta förångaren. - Avsnitt "Starta avfrosthetscykel manuellt" på sidan 16.
Tätningslist på luckan defekt.	- Kontakta ett behörigt serviceställe för reparation. - Kapitel "Reparation" på sidan 34.
Temperaturregleringen fungerar inte som den ska.	- Stäng av kylningen en kort stund. - Avsnitt "Start/avstängning av kylning" på sidan 13. - Om problemet kvarstår och föregående felorsaker kan uteslutas, kontakta ett behörigt serviceställe för reparation. - Kapitel "Reparation" på sidan 34.
Kylaggregatet ur funktion.	- Kontakta ett behörigt serviceställe för reparation. - Kapitel "Reparation" på sidan 34.
Enhetselektroniken defekt.	- Kontakta ett behörigt serviceställe för reparation. - Kapitel "Reparation" på sidan 34.

Korrosion på delar av rostfri plåt

Orsak	Åtgärd
Felaktigt handhavande/skötsel.	- Avlägsna korrosionen. - Avsnitt "Ta bort korrosion på rostfri plåt" på sidan 32. - Var noga med att handhavande/sköta enheten på rätt sätt.

Enheten är skadad utvändigt

Orsak	Åtgärd
Skador på grund av transport, förflyttning eller annan yttre påverkan.	■ Stäng av enheten. ↳ Kapitel "Avstängning" på sidan 24. ■ Säkra enheten mot oavsiktlig igångsättning. ■ Kontakta ett behörigt serviceställe för reparation. ↳ Kapitel "Reparation" på sidan 34.

Rengöring och underhåll

Rostfri plåt Korrosionsbeständighet

Korrosionsbeständigheten hos rostfri plåt beror på om det finns ett s.k. passivt skikt på materialytan.

Skador hos det passiva skiktet genom mekanisk påverkan åtgärdas självständigt – när det finns tillräckligt med syre hos materialytan.

Skador hos det passiva skiktet genom kemisk påverkan av substanser med reducerande effekt (substanser som förbrukar syre) skadar materialet. Behandlingen med syror som har oxiderande effekt kan motverka försämringen.

Beakta hänvisningarna längre ner beträffande rengöring och underhåll för att bibehålla korrosionsbeständigheten.

Rengöringsintervall Enheten måste rengöras noggrant efter varje användningstillfälle.

Rengöringsmetoder Föreskriven rengöringsmetod för den dagliga rutinrengöringen är avtorkningen med en fuktig trasa.

Envisa smutsfläckar får avlägsnas med en borste (med plast- eller naturborst).

☞ Använd inte ångtvätt, inte högtryckstvätt, inte vattendusch eller liknande rengöringsapparater.

☞ Använd inga föremål till rengöringen som är spetsiga eller har vassa kanter.

Rengöringsmedel Ytor av rostfri plåt

Försiktigt!

Materialskada!

Korrosion kan uppstå om rostfri plåt får kontakt med följande substanser:

- Koncentrerade syror, halogener (klor, brom, jod) och deras salter samt kryddor
 - Syraångor, som t.ex. kan bildas vid användning av industriella rengöringsmedel.
 - Kontakt med främmande metall
 - Kontakt med järn (t.ex. stålull, spån från ledningar, järnhaltigt vatten)
- Det kan även uppstå korrosion under kalk-, fett-, stärkelse- och proteinskikt – på grund av att luft inte kommer in.

- Undvik kontakt med koncentrerade syror, halogener och deras salter, kryddor, främmande metaller, järn eller järnhaltiga ämnen. Torka ev. efter med en trasa som sköljts i rent vatten.
- Skada inte ytan på den rostfria plåten, särskilt inte med andra metaller.
- Avlägsna regelbundet rester av kalk, fett, stärkelse och äggvita genom rengöring.

Följande rengöringsmedel får användas:

- Vanligt rengöringsmedel i vattenlösning
- Mjuk rengöringstrasa
- B.PRO-mikrofiberduk (använd endast med vatten)

Rengöringsmedel för ytor av rostfri plåt vid hårdare nedsmutsning:

- Vanligt rengöringsmedel för rostfri plåt, t.ex. DeepClean Stainless Steel
- Ytor av rostfri plåt ska alltid hållas rena, torra och exponerade för luft.

Plastytor



Försiktigt!

Materialskada!

Rengöringsmedel för rostfri plåt och skurmedel repar ytan. Rengöringsmedlen här nedanför eller rengöringsmedel som innehåller följande substanser skadar också ytan:

- Etanol, Isopropanol och högre alkoholer
- Aceton
- Rengöringsbensin
- Terpentin
- Ättiksyraester

- Använd inga rengöringsmedel för rostfri plåt eller skurmedel.
 - Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel.
-

Följande rengöringsmedel får användas:

- Vanligt rengöringsmedel i vattenlösning
- Mjuk rengöringstrasa
- B.PRO-mikrofiberduk (använd endast med vatten)

Rengöra enheten ✓ Enheten avstängd



Försiktigt!

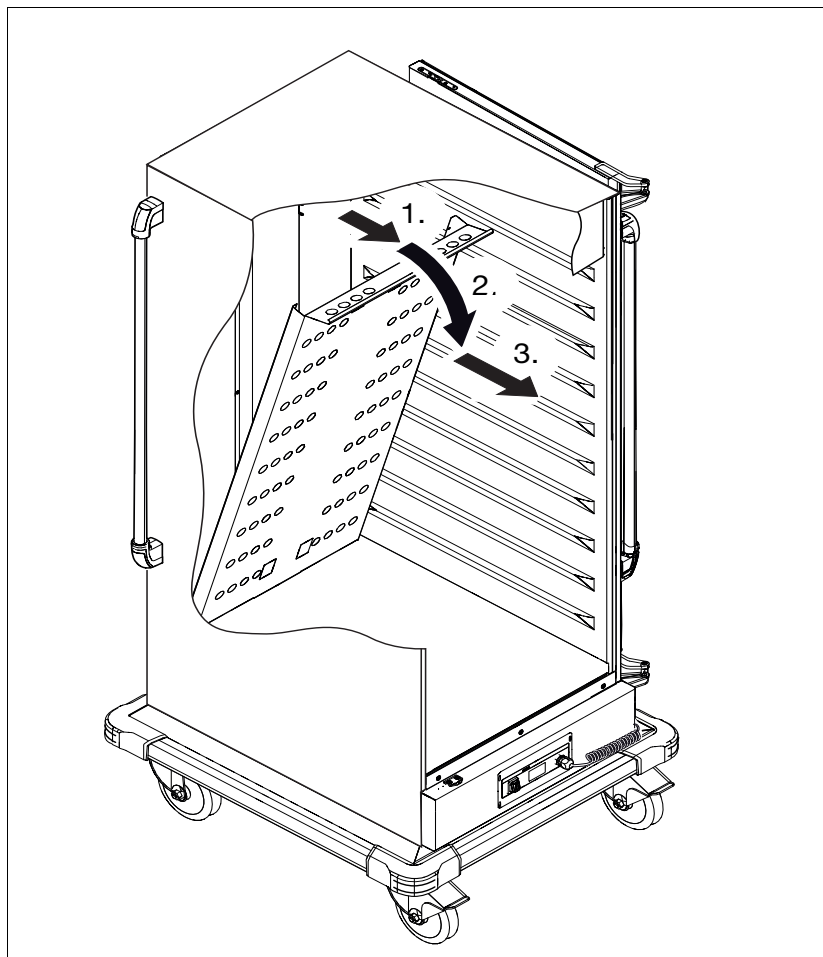
Halkrisk!

När rengöringsvatten rinner ut på golvet under, eller efter, rengöringen finns halkrisk.

- Torka upp allt vatten som hamnat på golvet.
- Rengör enheten med de rengöringsmetoder och rengöringsmedel som beskrivits ovan.
- Torka efter med en fuktig trasa som sköljts i rent vatten och torka torrt när ett rengöringsmedel för rostfri plåt använts.

**Montera/demontera
luftstyrningsplåt**

- ☞ Det sitter en luftfördelningsplåt på bakväggen inne i enheten och den kan tas ut för rengöring.
- ✓ Lucka öppen
- Dra ut luftfördelningsplåt uppe ur hållaren (1.) och fäll den snett framåt (2).
- Ta ut luftfördelningsplåt framåt (3.) ur enheten.



- Sätt in igen i omvänd ordningsföljd och haka fast i de båda hållarna efter rengöringen av luftstyrplåten.

Töm kondensvattenskål

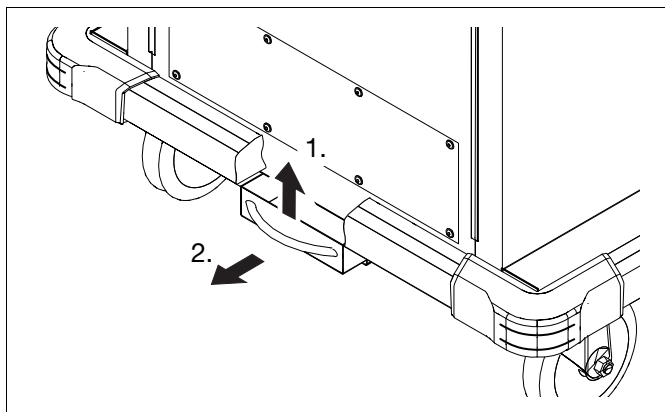
- ☞ Enheten har en kondensvattenskål under stötskyddet på baksidan.
- ☞ Kondensvatten som bildas leds bort till kondensvattenskålen.

**Försiktigt!****Halkrisk!**

När kondensvatten rinner över från skålen och hamnar på golvet finns det halkrisk.

- Töm kondensvattenskålen minst en gång om dagen, oftare om det är mycket kondensvatten.
- Torka upp kondensvatten som eventuellt har hamnat på golvet.

- Lyft upp kondensvattenskålen (1.) och dra ut den ur styrningen (2.).



- Töm kondensvattenskålen.
- Skjut in kondensvattenskålen i hållaren.

Ta bort korrosion på rostfri plåt

Ny korrosion

- Kontrollera att stickproppen är utdragen.
- Ta bort korrosionen med skurmedel eller ett fint sandpapper.

Äldre/svårare korrosion

i Åtgärderna för rengöring som beskrivs här för äldre/svårare korrosion är en rekommendation från en tysk organisation för tekniska lösningar inom husbyggnation (Industrieverband Haus-, Heiz- und Küchentechnik e. V. (HKI)).

☞ Rengöringsåtgärderna som gäller för äldre/svårare korrosionsställen får endast utföras av tekniskt utbildad personal, som följer gällande föreskrifter.



Varning!

Frätande ämnen!

Syrorna som används för borttagning av korrosionsställen kan orsaka frätskador på föremål (t.ex. klädesplagg) och personer. Om syra kommer i ögonen, finns det risk för permanenta skador. I värsta fall kan personen bli helt blind.

- Använd skyddskläder (skyddsglasögon, skyddshandskar, ...).
- Håll personer som inte deltar i rengöringen på avstånd.

- Kontrollera att stickproppen är utdragen.
- Avlägsna korrosion med 2–3 procentig oxalsyra.
- Om rengöring med oxalsyra inte hjälper behandlar man korrosionsställen med 10-procentig salpetersyra.

Underhåll

Se till att enheten underhålls regelbundet

- ☞ B.PRO rekommenderar att enheten underhålls regelbundet av fackpersonal med utbildning för detta. Regelbundet underhåll förebygger fel, ger enheten längre livslängd och bibehåller värdet under längre tid.
- Låt utbildad fackpersonal underhålla enheten regelbundet.

Låt underhålla kylaggregatet regelbundet

- ☞ B.PRO rekommenderar att ett kylteknikföretag som är kvalificerat för köldbäraren får serva kylaggregatet en gång per år.
- ☞ Vid dessa underhållsarbeten måste även förångaren rengöras.

Kontroll av lucktätning

- ☞ Lucktätningen måste kontrolleras regelbundet med avseende på skador.
- Kontrollera att lucktätningen är hel (okulärkontroll).
- Om lucktätningen är skadad ser man till att den blir utbytt av ett av följande ställen:
 - Intern fackpersonal, utbildad av B.PRO
 - Extern kundservice, utbildad av B.PRO
 - B.PRO-service

Kontrollera hjulspärr

- ☞ Hjulspärrarnas funktion måste kontrolleras varje gång enheten flyttats.
- Låsa hjulspärr.
- Försök att flytta enheten (utan att ta i hårt).
- När spärren inte är tillräcklig ska utbyte av det defekta hjulet//de defekta hjulen ordnas direkt genom ett av de följande ställena:
 - Intern fackpersonal, utbildad av B.PRO
 - Extern kundservice, utbildad av B.PRO
 - B.PRO-service

Genomför upprepningskontroll av elsäkerheten

- Låt en behörig elektriker kontrollera elsäkerheten återkommande, minst en gång per halvår och enligt standarderna i serien DIN VDE 0701–0702.

Kontrollera anslutningskabel och stickpropp

- Kontrollera att anslutningskabeln och stickproppen inte är mekaniskt skadade eller föråldrade minst en gång per halvår, enligt BGV A 3 (bestämmelser för förhindrande av olycksfall) eller motsvarande nationella bestämmelser.

Låt underhålla kylningen

- Låt ett kylteknikföretag som är kvalificerat för köldbäraren serva kylsystemet minst en gång per år.

Ändring av kylparametrar

- i Temperaturreglerns kylparametrar (t.ex. kopplingshysteres) kan vid behov ändras/ställas in på nytt av ett kylteknikföretag. Information om inställningen av temperaturreglern finns i en separat bruksanvisning för temperaturreglern.
 - ☞ Anvisning för temperaturreglern.
- Låt ett kylteknikföretag som är kvalificerat för köldbäraren ändra kylparametrar vid behov.

Reparation

Behöriga personer

☞ Reparationer får endast utföras av följande behöriga serviceställen:

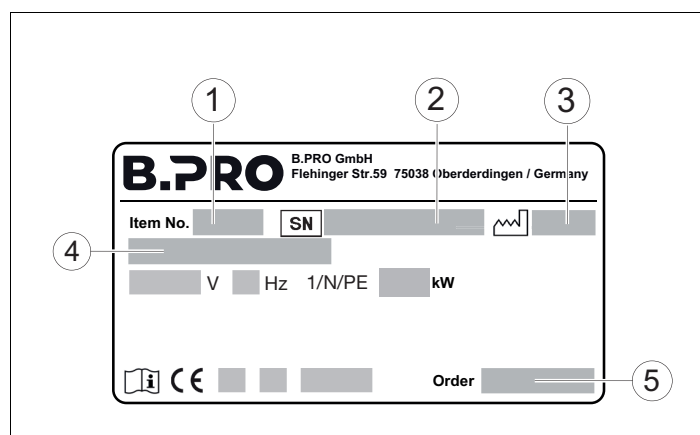
- Intern fackpersonal, utbildad av B.PRO
- Extern kundservice, utbildad av B.PRO
- B.PRO-service
- Vid reparation av kylsystemet: Kylteknikföretag som är kvalificerat för köldbäraren

Felbeskrivning

B.PRO-service behöver följande uppgifter från märkskyltarna i samband med felregistrering:

- Artikelnummer
- Modell
- Serienummer
- Tillverkningsdatum
- Tillverkningsorder-nummer (valfritt)

Typskylten sitter på utsidan, på enhetens bakvägg.



- (1) Artikelnummer
- (2) Serienummer
- (3) Tillverkningsdatum
- (4) Modell
- (5) Tillverkningsorder-nummer (valfritt)

Byte av komponenter

☞ Defekta komponenter, inklusive nätkabeln, får endast bytas av följande behöriga serviceställen:

- Intern fackpersonal, utbildad av B.PRO
- Extern kundservice, utbildad av B.PRO
- B.PRO-service
- Vid reparation av kylsystemet: Kylteknikföretag som är kvalificerat för köldbäraren

Reservdelar Vid beställning av reservdelar behövs följande uppgifter:

- Reservdelsbeteckning
- Artikelnummer
- Enhetens tillverkningsdatum
- Antal

🔗 Se Service-Information-System på Internet (www.bpro-solutions.com).

Adress B.PRO GmbH
Flehinger Straße 59
75038 Oberderdingen
GERMANY
Phone +49 (0)7045 44 - 81416
Fax +49 (0)7045 44 - 81508
Email service@bpro-solutions.com
Internet www.bpro-solutions.com

Skrotning

Skrotning av enheten



i När en förbrukad elektrisk eller elektronisk apparat skrotas över den normala sophanteringen kan substanserna som enheten innehåller utgöra en risk för miljön och för personers hälsa.

Enheten får därför inte skrotas via den normala sophanteringen utan måste lämnas till en återvinningscentral för elektriska produkter (t.ex. ett särskilt återvinningsföretag).

För att informera om detta sakförhållande är apparaten försedd med den vidstående symbolen enligt DIN SS-EN 50419, märkning av elektriska och elektroniska apparater enligt artikel 15(2) i direktivet 2012/19/EG (WEEE). Utöver detta ska hänsyn tas till ev. speciella, nationella bestämmelser vid skrotningen.

i Enheten innehåller köldmedium som inte får komma ut i miljön på grund av miljöskyddet.

- Låt ett företag i kylbranschen ta ut köldmediet ur enheten och ta hand om det enligt gällande miljölagstiftning.
- Gör enhet (kapa t.ex. av stickproppen) och lucklås obrukbara före skrotningen.
- Lämna den tömda enheten till ett samlingsställe för elprodukter (t.ex. särskilt återvinningsföretag).

☞ Den här produkten får inte skrotas tillsammans med annat industriavfall.

☞ Mer information om skrotningen finns hos handlaren eller hos B.PRO-Service.

☞ Avsnitt "Adress" på sidan 35.

Tekniska data

i En enhet med denna bruksanvisning kan, beroende på utförande, ha avvikande tekniska data (el- och kyltekniska uppgifter, mått, last). Uppgifterna som gäller finns på typskylten eller i de specifika orderdokumenten och på ritningarna.

Allmänna data Mått och vikter (ca)

Modell	Längd i mm	Bredd i mm	Höjd i mm	Tomvikt i kg	Max. -last i kg
BW-UK 10	840	945	1920	180	200
BW-UK 15	840	945	1920	180	200

Plats för gastronormbehållare/galler

Modell	Antal gastronormbehållare				Antal galler GR 2/1
	2/1-100	1/1-100	2/1-65	1/1-65	
BW-UK 10	10	20	10	20	9
BW-UK 15	7	14	15	30	14

Temperatur, enhetens innandöme

Enhetsutförande med temperaturinställningsområde +2 °C till +8 °C
+2 °C till +8 °C, reglerbar

Enhetsutförande med temperaturinställningsområde -10 °C till +8 °C
-10 °C till +8 °C, reglerbar

Avstånd mellan gejder

115 mm (BW-UK 10)

75 mm (BW-UK 15)

Bärkraft

Komponent	Tillåten ytlast i kg
Enhetens ovansida	25

Elektriska data	Elanslutning	
	Spänning:	220 till 240 V, 50 Hz, 1/N/PE/ 220 till 240 V, 60 Hz, 1/N/PE (beroende på utförande)
	Effekt (maximal):	0,8 kW
	Kapslingsklass	IP X4 (enheten är skyddad mot stänkvatten enligt DIN EN 60529.)
Miljö	Omgivningsvillkor – drift	
	Temperatur:	+15 °C till +32 °C
	Relativ luftfuktighet:	utan daggbildning
	Omgivningsvillkor – lagerhållning, transport	
	Temperatur:	–10 °C till +40 °C
	Relativ luftfuktighet:	utan daggbildning
	Emissioner	
	Enhetens arbetsplatsrelaterade bullernivå är lägre än 70 dB(A).	
	Material	
	Stomme:	Rostfri plåt, polystyrol, polyamid
	Luckans isolering:	Polyuretan
Kylsystem	Köldbärare:	R449A (utan freon)
	Växthuseffekt (GWP):	1397,1
	Driftsövertryck:	24 hPa
	Kylområde:	–10 °C till +8 °C/+2 °C till +8 °C (beroende på utförande)
	Avfrostning:	Automatisk, vid behov manuell
	Täthet:	Kylsystemets täthet kontrollerad på fabriken
	Kyleffekt:	0,93 kW vid $t_0 = -10\text{ °C}$ (förångningstemperatur) $t_u = +32\text{ °C}$ (omgivningstemperatur)

Beställningsuppgifter

Bankettvagn BW-UK 10	Artikelnummer:	573 578, 373 204
Bankettvagn BW-UK 15	Artikelnummer:	573 579, 373 204
Bruksanvisning	Dokumentnummer:	154 602

Tillbehör

Gastronormgaller GR 2/1	Artikelnummer:	🔗 B.PRO-prislista
Gastronormbehållare	Artikelnummer:	🔗 B.PRO-prislista
Kupor	Artikelnummer:	🔗 B.PRO-prislista
Tallrikshållare	Artikelnummer:	🔗 B.PRO-prislista
B.PRO-mikrofiberduk	Artikelnummer:	126 999
Rengörings- och -underhållsmedel för rostfri plåt DeepClean Stainless Steel	Artikelnummer:	511 895

Standarder, direktiv, provningssigill

DIN 18865-9: Storköksutrustning, serveringsanläggningar, skåpinnandömen i standard- och hygienutförande.

DIN 18867-6: Storköksutrustning – körbar utrustning – del 5: Bankettvagn för kylta och frysta produkter.

DIN EN 60335-1-1: Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Säkerhet – Del 1: Allmänna fordringar.

DIN EN 60335-2-24: Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Säkerhet – Del 2-24: Särskilda fordringar på kylar och frysar för livsmedel samt på ismaskiner.

DIN EN 60335-2-89: Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Säkerhet – Del 2-89: Särskilda fordringar på kyl- och frysaggregat för kommersiellt bruk med inbyggd eller separat kondensor eller kompressor.

DIN EN 60529: Kapslingsklasser genom hus (IP-beteckning).

BGV A3 (VBG 4): Föreskrift för förebyggande av olyckor: Elanläggningar och produktionsmedel.

DGUV-regel 110-003: Arbete hos restaurangföretag.



CE-märkning

Enheten överensstämmer med de följande direktiven:

- "Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/42/EG om maskiner"
- 2014/30 /EU "Europaparlamentets och rådets direktiv om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning om elektromagnetisk kompatibilitet"
- 2014/35/EU "Europaparlamentets och rådets direktiv om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning om tillhandahållande på marknaden av elektrisk utrustning"
- 2011/65/EU "Europaparlamentets och rådets direktiv om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning"
- 2014/68/EU "Europaparlamentets och rådets direktiv om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning om tillhandahållande på marknaden av tryckbärande anordningar"



.....

.....

.....

.....

.....

.....



.....

.....

.....

.....

.....

.....

B.PRO GmbH

P.O. Box 13 10

75033 Oberderdingen

GERMANY

Phone +49 (0)7045 44 - 81416

Fax +49 (0)7045 44 - 81508

Email service@bpro-solutions.com

Internet www.bpro-solutions.com

B.PRO
CATERING SOLUTIONS